

八女すだれ

大正元年創業 福岡県知事指定特産民工芸品




M A N Y O

万葉

世界をもてなす日本のこころ

大正元年創業





**Ever evolving without changing our core, now and in the future.  
The Shikada Sangyo Company values the "Wind in Nature"  
— the variety and change of the natural world.**

Japan is a country blessed with abundant nature. Japanese people have cherished even weeds and insects in the field as symbols of the changing seasons. We enjoy a life in nature by not being separate from it, but by opening our homes to nature. Our culture appreciates the four seasons and the beauty of passing time, it praises the leisurely flow of wind and water in poetry. Thus the wisdom of how to live with nature is woven into Japanese life. We have produced Yame Sudare — including high quality bamboo shades called Misu to be used at Shinto shrines and Buddhist temples — ever since our company's establishment in 1912. For generations, we have carried on the traditional skills of accomplished craftsmen using bamboo as natural materials. Their skills and spirits have made us what we are today. The tradition of Yame Sudare starts by selecting good quality bamboo, which is then made into thin strips and elaborately woven into shades, piece by piece. With these methods, we honor the enthusiasm of our founders and the wealth of our accumulated history.





## Sudare and the Seasons

Japanese people appreciate the change of seasons. We do not separate nature from our lives; we invite it into our days, enjoying the air, the wind, the scents and the sounds of nature. Yame Sudare can play the role of co-star in this experience and become more treasured by you and your family as the years go by. Yame Sudare is an art of light and shadow, of line and surface. When hung under the eaves or inside windows, they intercept the line of sight and sunlight but let the wind, scents and the sounds of nature filter through spaces in the woven bamboo. They deliver the splendor of each season and the signs of coming change. They give the feeling of sitting in a forest and of sunlight coming through “of time and light. They separate and connect, obstruct and allow. They can unify inside and outside spaces, or separate them by simply rolling the Yame Sudare up or down. Yame Sudare are furnishing that welcome nature in the four seasons. These shades impart the joy of living not only in traditional Japanese homes but also in western and modern-style homes throughout the world.



新春

New year / Winter





新  
緑

Spring

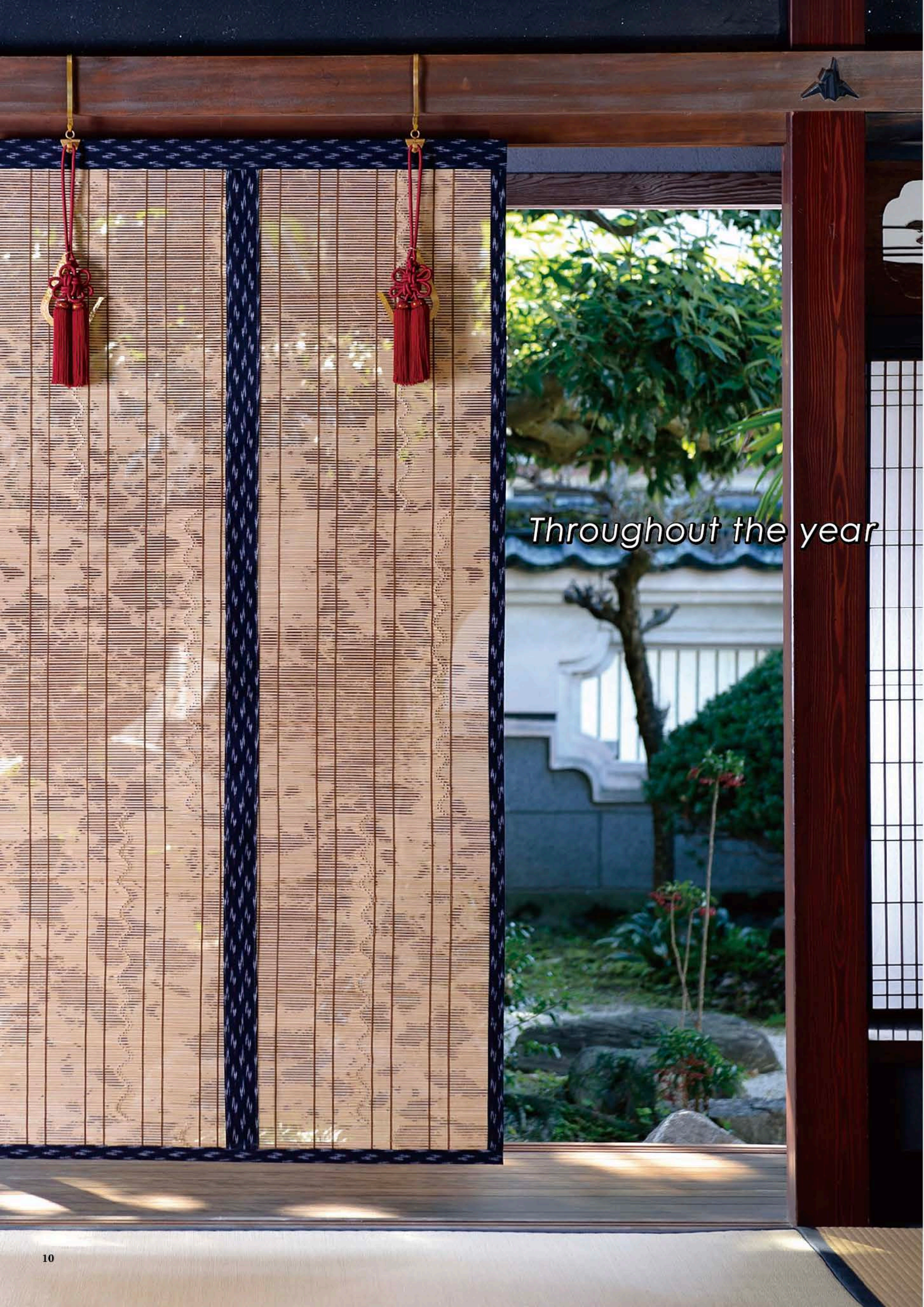


# 盛夏 Summer

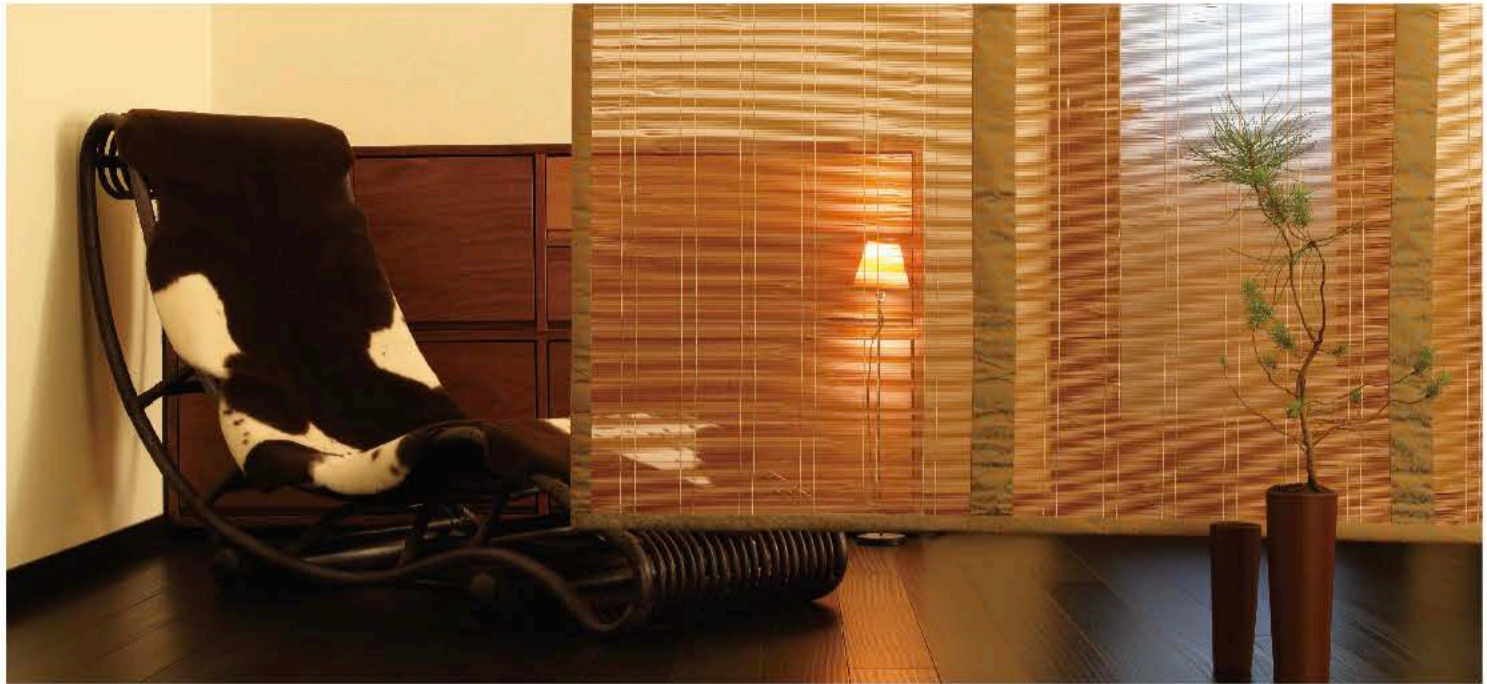








*Throughout the year*



## Shitsu Rai and Yame Sudare Manyo

In Japan, there is a traditional form of hospitality called Shitsu Rai. Especially in the Heian Period, when there was a festive occasion, the host did his best to welcome and satisfy every guest by choosing a variety of interior decorations reflecting the quality of each season. Misu as high-grade bamboo shades played an important role in these decorations. Misu were used as indispensable furnishings to pay respect when entertaining guests. The spirit of Shitsu Rai is deeply rooted in Yame Sudare products, which are produced in the Yame region of Fukuoka in Kyushu.



# The features of MANYO

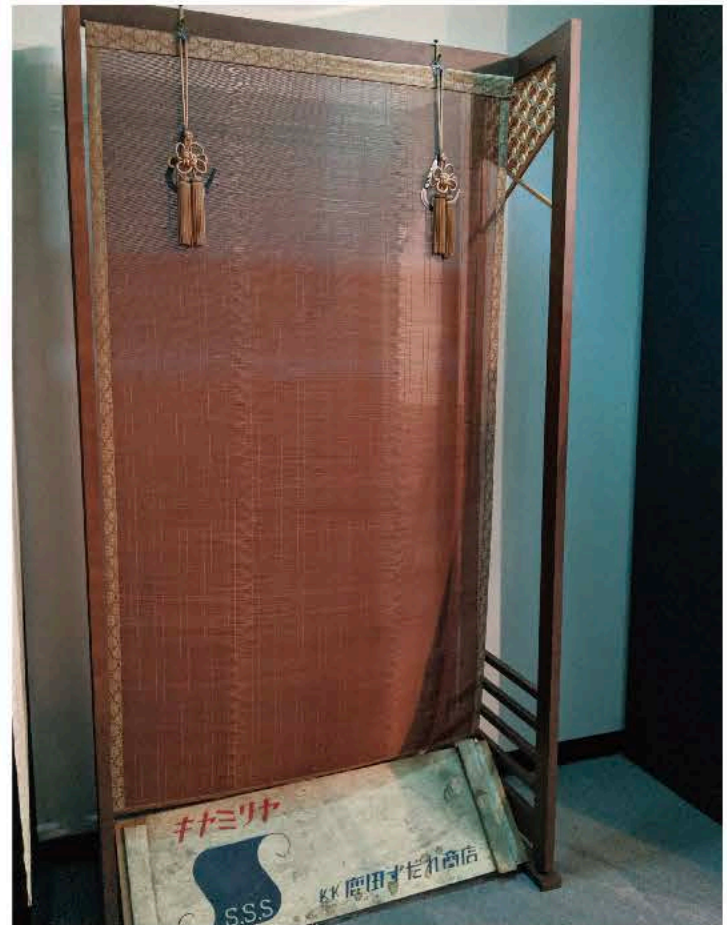
## HOW TO ORDER

Sudare depicted in a document that is over 1,000 years old



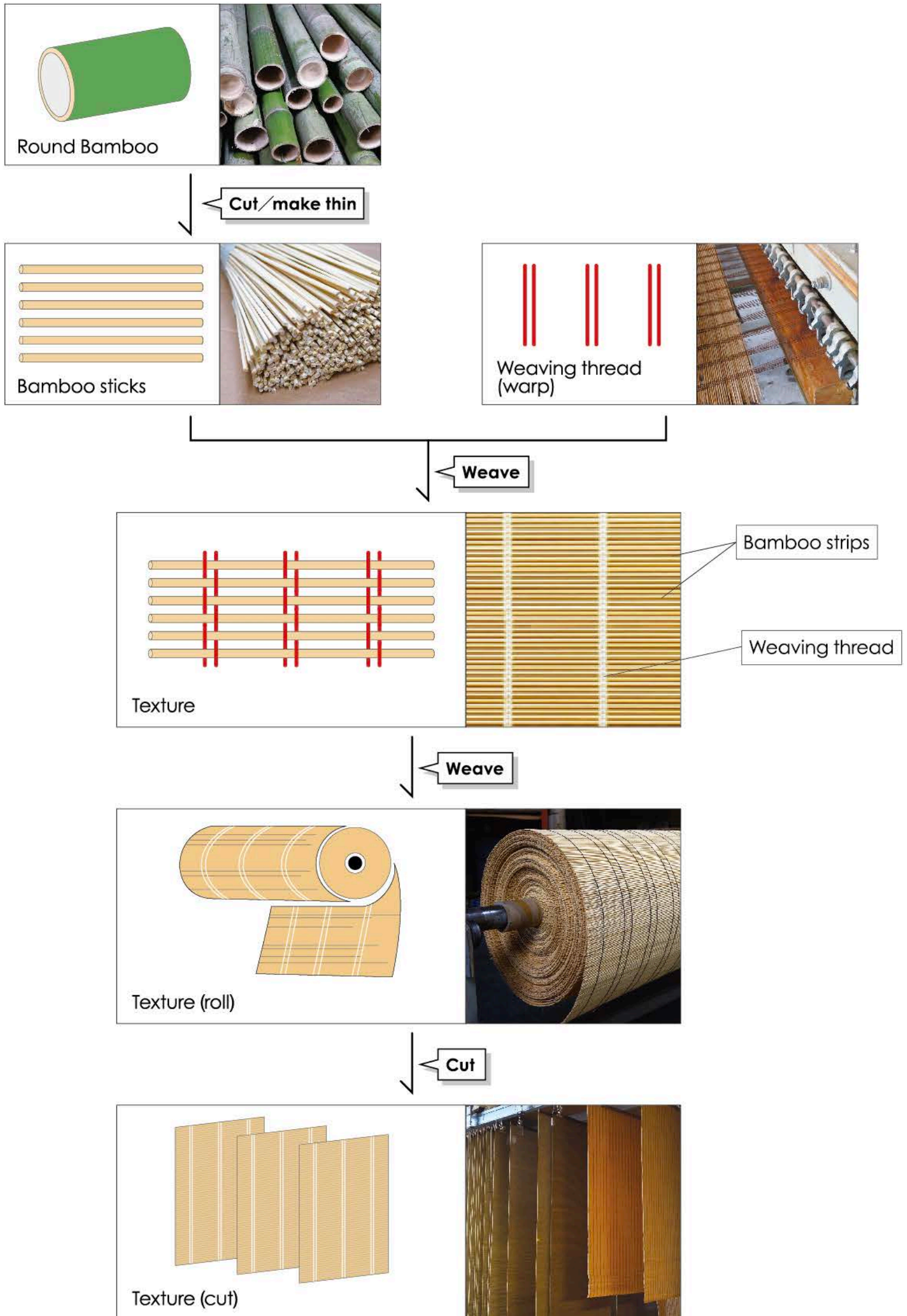
KANO, Naganobu, *Tale of Heike*,  
Itabashi Art Museum

Sudare made over 100 years ago by Shikada



MANYO is the brand name of Shikada Sangyo's sudare screens made with traditional techniques.

# Production procedures for texture

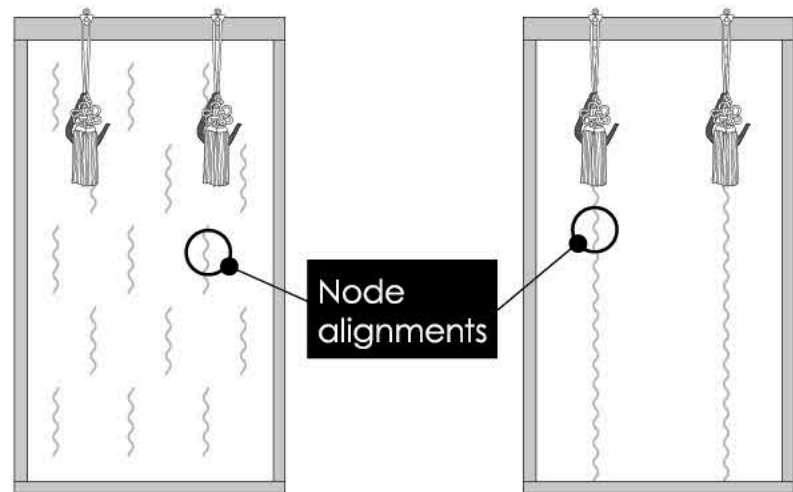


# The technology and features of Manyo

## 01 Procurement of bamboo sticks

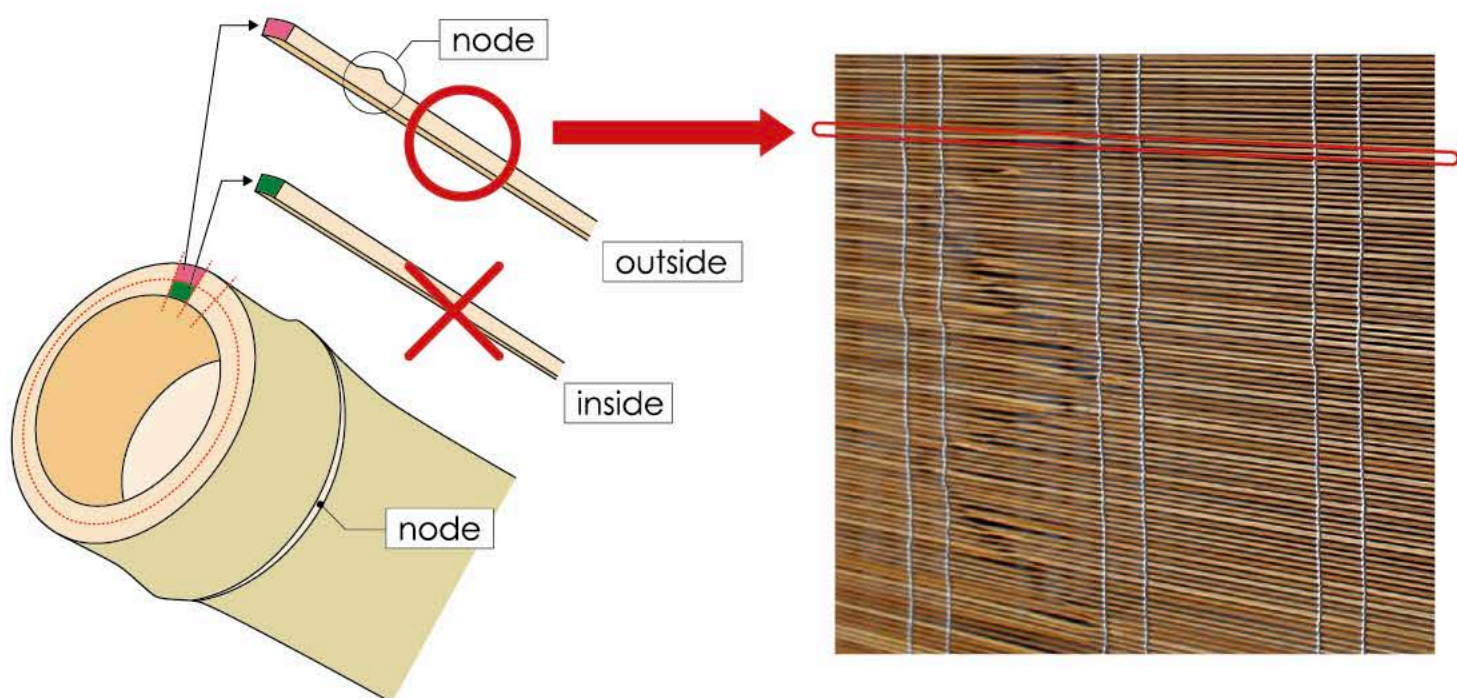
In order to manufacture Sudare, we first finely cut round bamboo to make sticks.

One of the great features of Manyo texture is an aligning technique for bamboo nodes called 'Hushi-zoroé'. This technique consists of remaining the nodes of bamboo, in order to create vertical waving patterns on the Sudare. This waving pattern is thus natural and luxurious.



Generally the bamboo nodes are shaved off in Shikisai and other general Sudare. For this reason, all the cross-cut sections of the bamboo sticks are round.

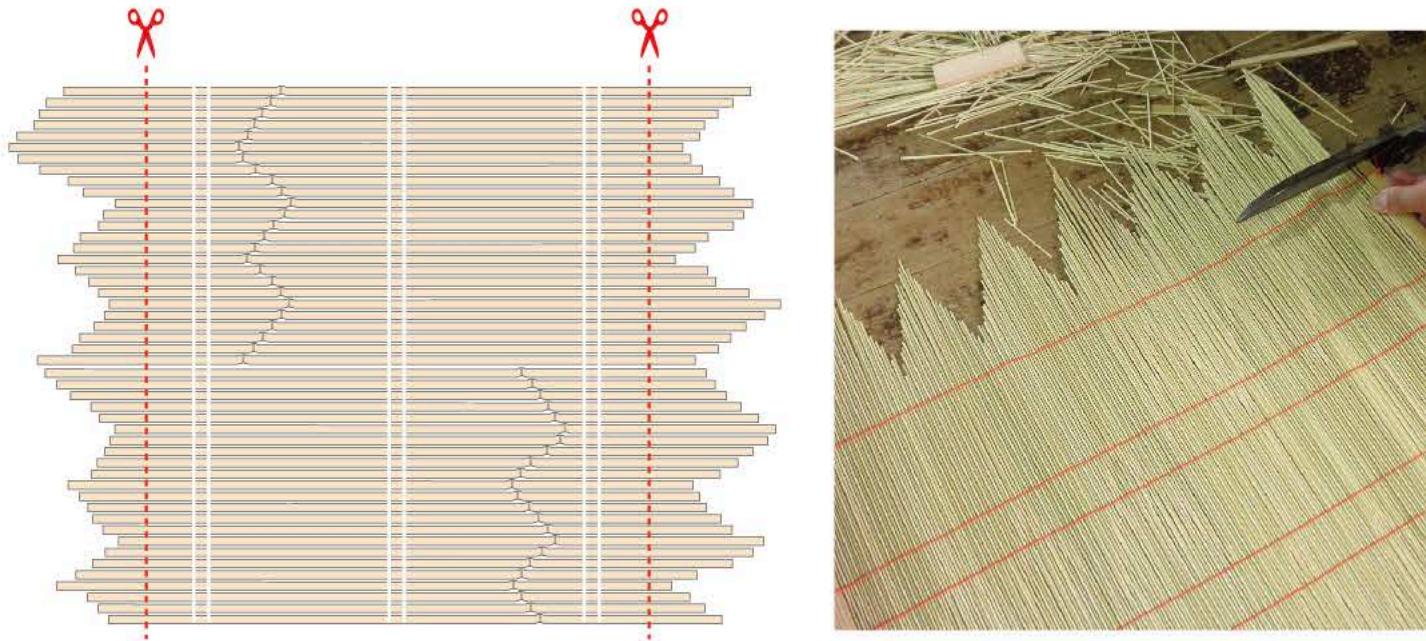
In order to collect only bamboo with nodes, after having cut the bamboo inside and outside (with the nodes, i.e., the bark side), we select only the outside ones.



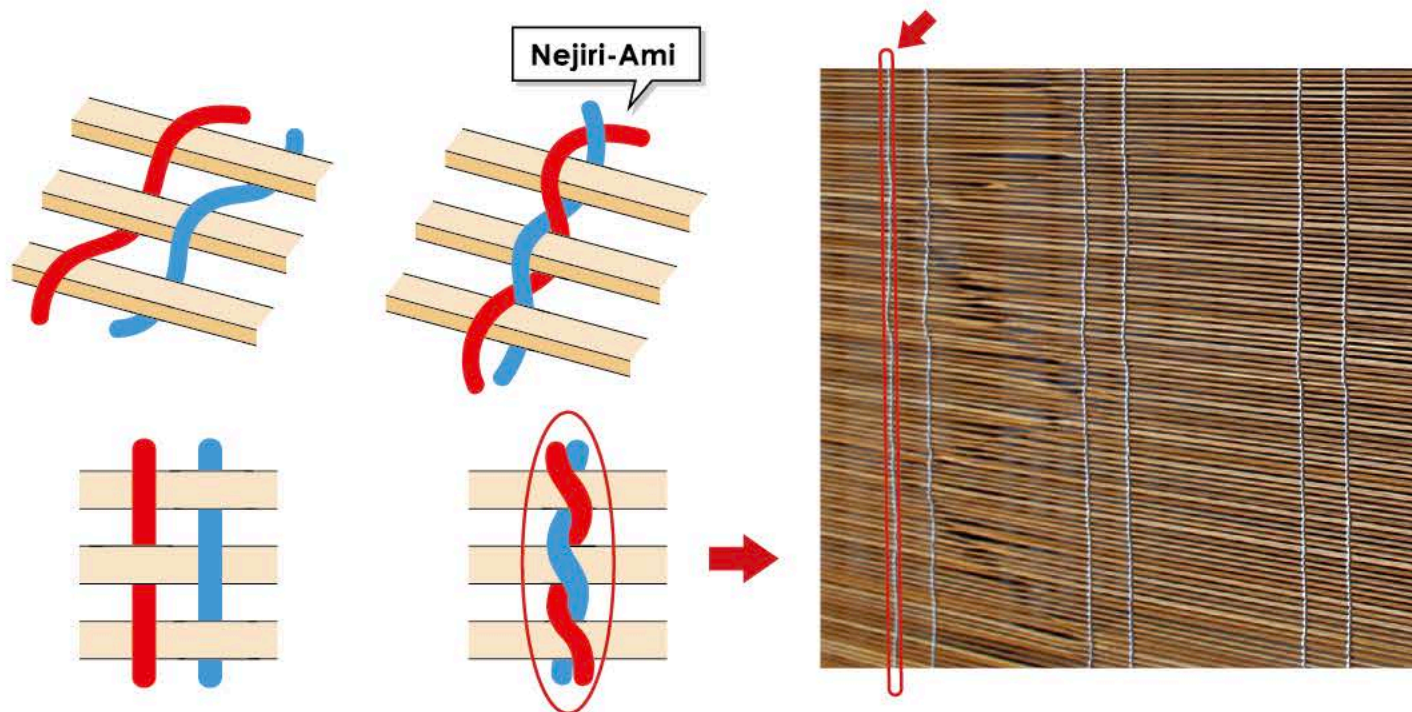
In addition, we select the bamboos sticks which have a similar distance between a node and a next one, and have a similar color. We have to collect at least 1,000 such bamboo sticks, to create Manyo texture with a height of 180 cm. So considerable time and effort is required to manufacture Manyo.

## 02 Bamboo sticks weaving method

We insert manually each stick (weft) into the loom, and shifting the other subtly, to complete the vertical waving pattern “Hushi-zoroe”



That's why we use a weaving loom called “Ashibumi-shokki.” This weaving technique is called “Nejiri-ami” and is used only in Japan. The “Nejiri-ami” technique requires more manpower than ordinary looms, because we must insert bamboo sticks manually.

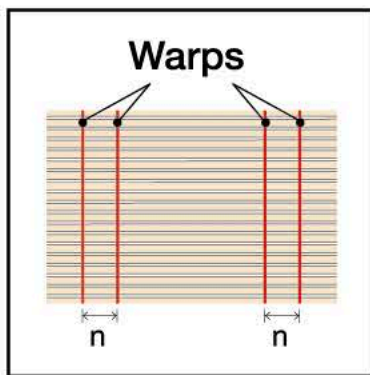


## 03 Production capacity and prices

Thus, the production capacity of Manyo's texture is naturally limited and more expensive than normal Sudare.



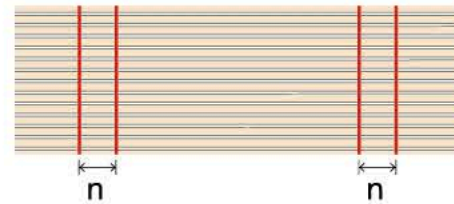
**Interval of two warps** The narrower the gap between the warps, the stronger the screen will be.



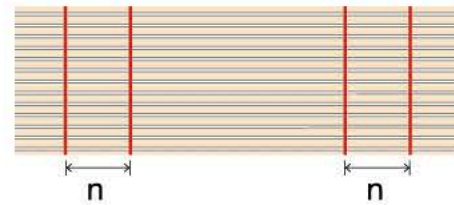
**Yosefu**  
 $n = 0$   
 (Two warps overlap on one row.)



**Shibufu**  
 $n = \text{about } 12 \text{ mm}$

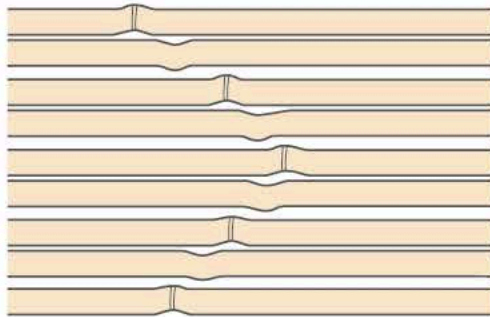


**Rokubufu**  
 $n = \text{about } 18 \text{ mm}$



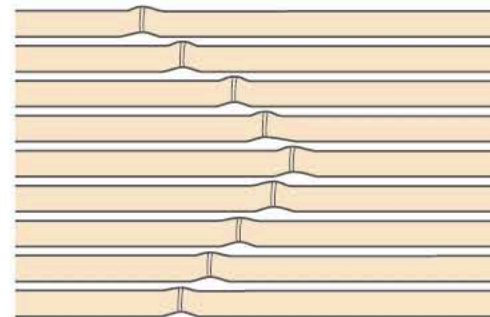
**Weaving methods**

**Ippon-gaeshi**



Feature: Screen warping is prevented by weaving the upper and lower surfaces of the bamboo strands alternately.

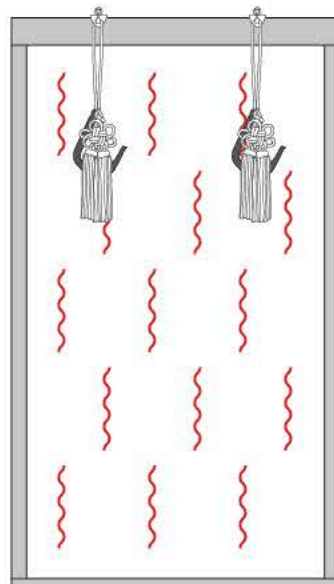
**Omote-ami**



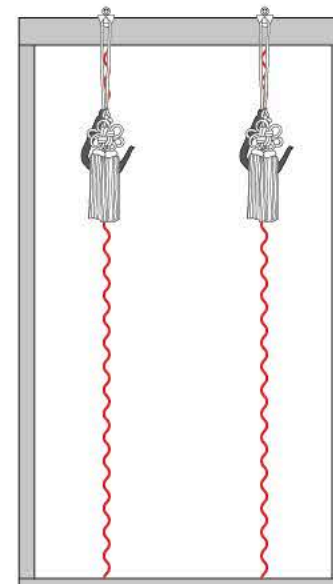
Feature: Nodes are aligned neatly as the bamboo strands are woven, aligned face-up.

**Node alignments**

**Chidori-bushi**



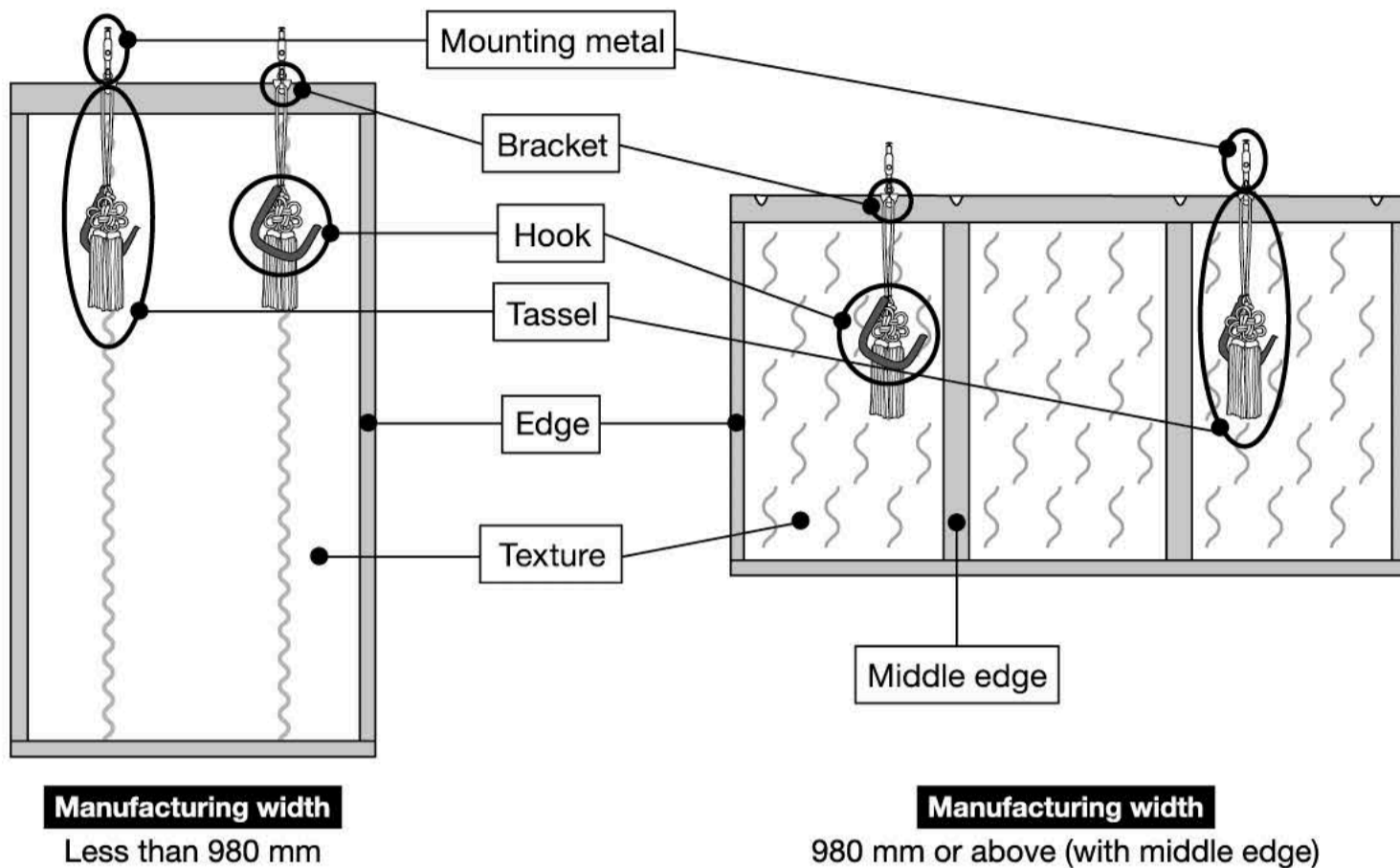
**Hitotsu-bushi or futatsu-bushi**



\* Only the hitotsu-bushi is available, if the width is under 710 mm

# ► HOW TO ORDER

## Component names of Manyo



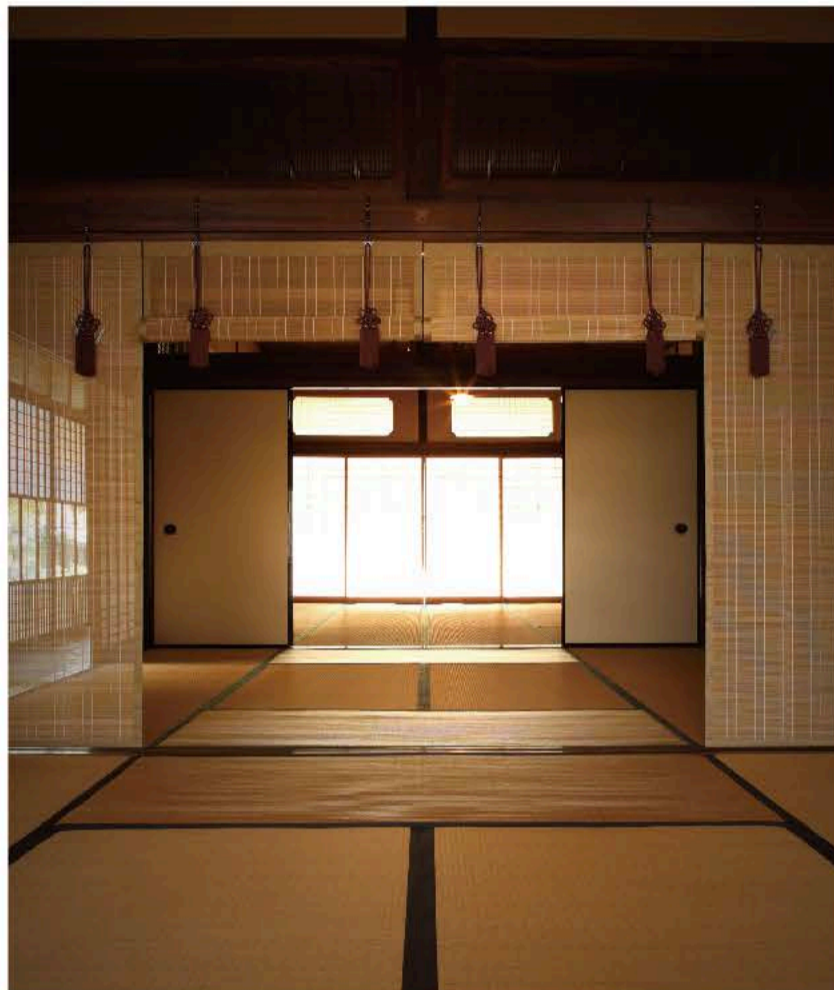
## Manyo: How to Order

- Getting ready:** Decide whether the dimension should be less than 980 or more.
- STEP 1** Choose the texture
- STEP 2** Choose the edge
- STEP 3** Choose the brackets, hooks, tassels, and mounting metals
- STEP 4** Choose the mechanism **optional**
- STEP 5** Decide the dimensions
- STEP 6** Fill out the order sheet. (Reference: Online estimate)

## MANYO Examples of production

### Example 1

<b>Texture:</b>	SU300 Oucho
<b>Edge:</b>	H5 Utanokire-kincha hand-woven
<b>Bracket:</b>	K2 Silver bracket/2 pieces
<b>Hook:</b>	K7 Silver hook/2 pieces
<b>Tassels:</b>	F3 Kiku tassels (reddish brown)/ 2 pieces
<b>Mounting metal:</b>	TK1 Silver adjustable length beam holder/ 2 pieces
<b>Mechanism:</b>	None
<b>Size/quantity:</b>	W 880 × H 1,720 (mm) × 4 pieces



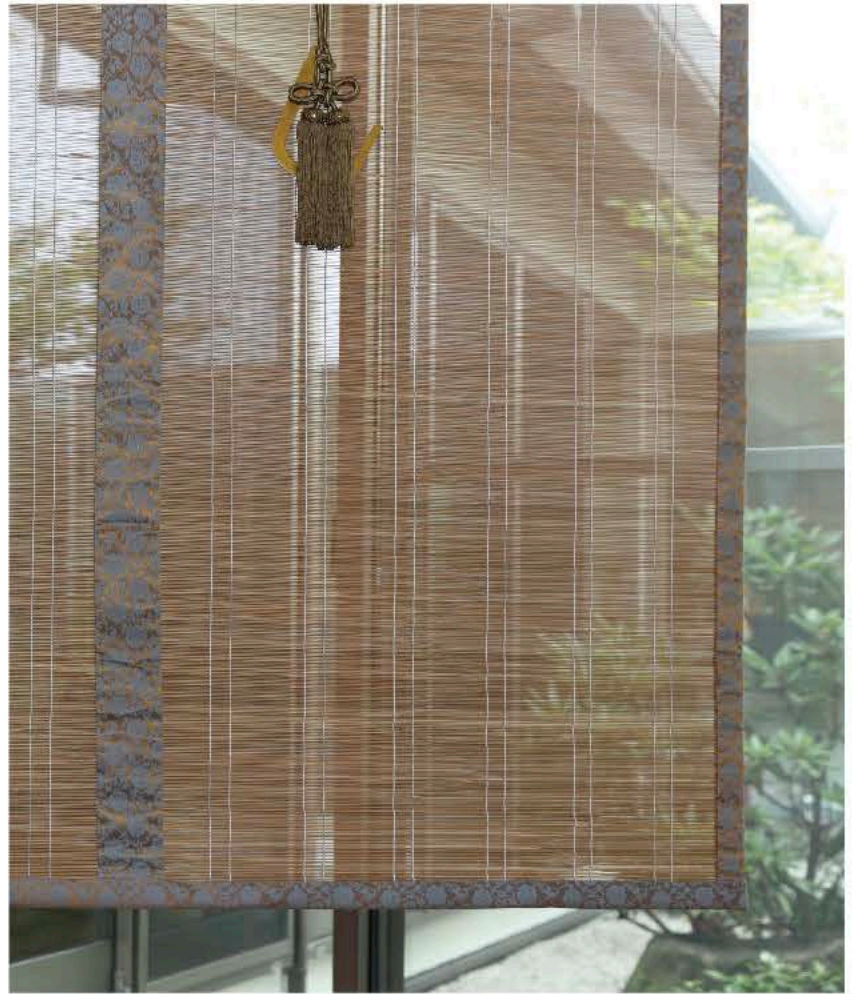
### Example 2

<b>Texture:</b>	SU330 Ohfuji
<b>Edge:</b>	H10 Jyobo
<b>Bracket:</b>	K3 Gold bracket/2 pieces
<b>Hook:</b>	K8 Gold hook/2 pieces
<b>Tassels:</b>	F5 Kiku tassels (greenish brown)/ 2 pieces
<b>Mounting metal:</b>	None
<b>Mechanism:</b>	None
<b>Size/quantity:</b>	W 880 × H 1,720 (mm) × 1 piece



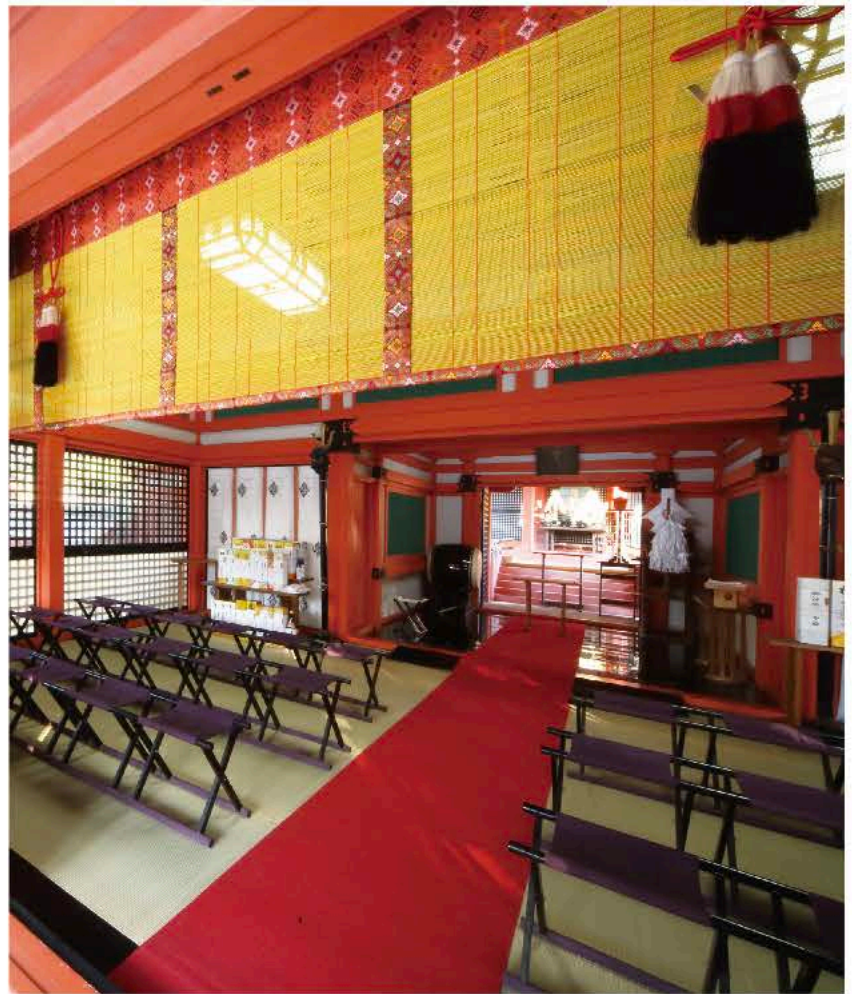
Example 3

- Texture:** SU500S Kyoan
- Edge:** H10 Jyobo
- Bracket:** K3 Gold bracket + K11 Gold kikuza / 2 pieces each
- Hook:** K8 Gold hook/2 pieces
- Tassels:** F8 Cho tassels (greenish brown)/ 2 pieces
- Mounting metal:** None
- Mechanism:** None
- Size/quantity:** W 1,800 × H 1,000 (mm) × 1 piece



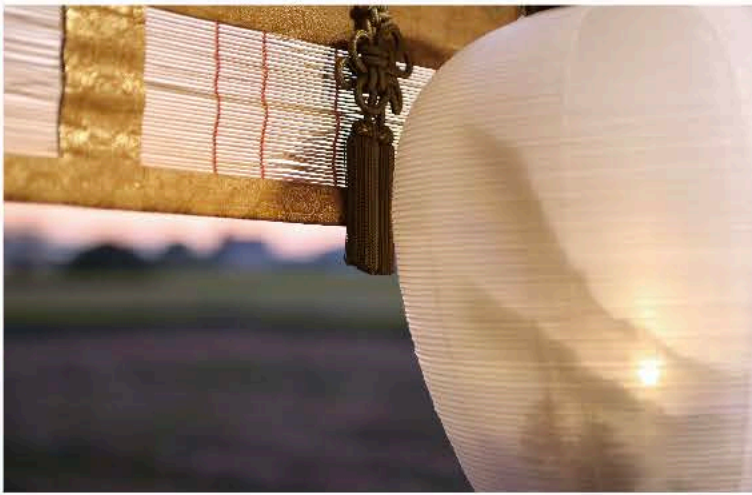
Example 4

- Texture:** SU600A Misu
- Edge:** H41 Shinyamatonishiki (red)
- Bracket:** K5 Hanabishi bracket + K11GLM kikuza (gold)/2 pieces each
- Hook:** K9 hook (gold)/2 pieces
- Tassels:** F9 hemp tassels three-level dyeing/2 pieces
- Mounting metal:** TK13GL2P kikuza horizontal screw / 2 pieces
- Mechanism:** None
- Size/quantity:** W 3,000 × H 700 (mm) × 1 piece



Example 5

- Texture:** SU630A Butsuma Sudare
- Edge:** H44 Kodaikincha
- Bracket:** K5 Hanabishi bracket + K11GLM kikuza (gold)/2 pieces each
- Hook:** K9 hook (gold)/2 pieces
- Tassels:** F5S Kiku tassels (greenish brown)/ 2 pieces
- Mounting metal:** TK13GL2P kikuza horizontal screw / 2 pieces
- Mechanism:** None
- Size/quantity:** W 900 x H 180 (mm) x 1 piece



Misu is used in shrines and temples as a barrier to separate sacred places from the outside world. Hanging Misu in front of an altar gives protection to a sacred place, so the time spent in that space becomes sacred too. Therefore, it is recommended to hang an authentic Sudare such as Yame Sudare with awe, with pure feelings to gods, and with respect and affection, in addition to creating formality. Yame Sudare is the most suitable hanging in front of gods. It creates a space and time for meditation and cultivation of the mind. Shikada Sangyo company proudly presents Omisu and Butsuma Sudare.



## Choose the texture

Manufacturing width less than 980 mm

Reference No.

**SU101**

**Yahime**

Warps : *Yosefu*  
100% silk (brown)

Weaving method : *Ippon-gaeshi*

Node alignment : *Chidori-bushi*

Material : Bamboo



\* The material used is natural bamboo, so the texture of material in each sudare is different.

Reference No.

**SU300**

**Oucho**

Warps : *Yosefu*  
100% cotton (white)

Weaving method : *Ippon-gaeshi*

Node alignment : *Futatsu-bushi*

Material : Bamboo



Reference No.

**SU330**

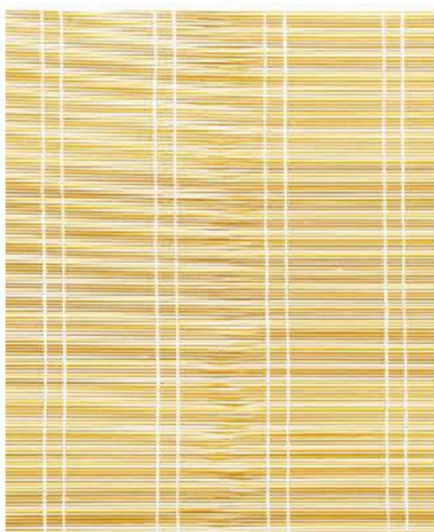
**Ohfuji**

Warps : *Shibufu*  
100% cotton (white)

Weaving method : *Ippon-gaeshi*

Node alignment : *Hitotsu-bushi* or  
*futatsu-bushi*

Material : Bamboo



Reference No.

**SU340BR**

**Kikuka (cha)**

Warps : *Shibufu*  
100% cotton (brown)

Weaving method : *Ippon-gaeshi*

Node alignment : *Chidori-bushi*

Material : Bamboo



You can choose Kyoan even if the manufacturing width is 980 mm or above.

Reference No.

**SU500S**

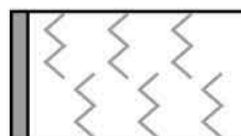
**Kyoan (angular)**

Warps : *Rokubufu*  
100% cotton (white)

Weaving method : *Ippon-gaeshi*

Node alignment : Angular  
(see the image below)

Material : Bamboo



Reference No.

**SU500W**

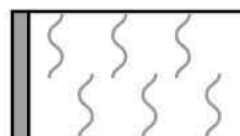
**Kyoan (rounded)**

Warps : *Rokubufu*  
100% cotton (white)

Weaving method : *Ippon-gaeshi*

Node alignment : Rounded  
(see the image below)

Material : Bamboo



Please refer (☞P28) if you want to order Butsuma. The brackets, hooks, tassels and mounting metals that you can choose are limited.

Reference No.

**SU630A**

**Butsuma Sudare**

Warps : *Rokubufu*  
100% cotton (red)

Weaving method : *Ippon-gaeshi*

Node alignment : "A" (right figure)

Material : Bamboo



Butsuma Sudare product example



Please refer (☞P28) if you want to order Misu.  
The edges, brackets, hooks, tassels and mounting metals that you can choose are limited.

Reference No.

**SU600A**

**Misu**

Warps : *Rokubufu*  
100% cotton (red)

Weaving method : *Ippon-gaeshi*

Node alignment : "A" (right figure)

Material : Bamboo



Misu product example



Reference No.

**SU600B**

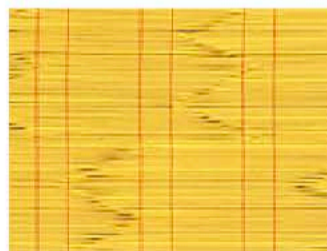
**Misu**

Warps : *Rokubufu*  
100% cotton (red)

Weaving method : *Ippon-gaeshi*

Node alignment : "B" (right figure)

Material : Bamboo





## Choose the edge

> Class 1 is the most premium, followed by class 2, 3 and 4.

### Class 1



Edge No. **H2**

**Tobikinran**

Material: 100% silk



Edge No. **H45**

**Honyamatonishiki (red)**

Composition: 100% silk



Edge No. **H46**

**Honyamatonishiki (green)**

Composition: 100% silk

### Class 2



Edge No. **H1**

**Menkinran**

Material: 100% cotton



Edge No. **H3**

**Utanokire**

Material: 100% silk



Edge No. **H50**

**Kodaisikecha**

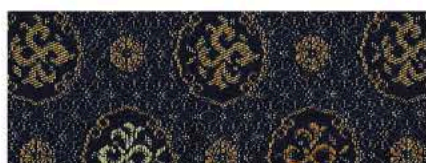
Material: 100% silk



Edge No. **H5**

**Utanokire-kincha**

Material: 100% silk



Edge No. **H6**

**Utanokire-kon**

Material: 100% silk



Edge No. **H51**

**Kurumekasuri**

Material: 100% cotton



Edge No. **H43**

**Unkeikinran**

Composition: 100% polyester



Edge No. **H44**

**Kodainishiki-kincha**

Composition: 100% polyester



Edge No. **H41**

**Shinyamatonishiki (red)**

Composition: 80% polyester,  
20% cotton



Edge No. **H42**

**Shinyamatonishiki (green)**

Composition: 80% polyester,  
20% cotton



### Class 3



Edge No. **H7**

**Hakuiri-kifunedonsu-ao**

Material: Cupra (vertical),  
cotton (horizontal)



Edge No. **H9**

**Shinenshu**

Material: Cupra (vertical),  
cotton (horizontal)



Edge No. **H52**

**Menshinapa**

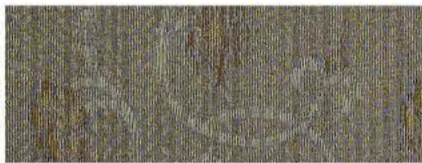
Material: Cupra (vertical),  
cotton (horizontal)



Edge No. **H54**

**Rikyukire**

Material: Cupra (vertical),  
cotton (horizontal)



Edge No. **H12**

**Kifunedonsu**

Material: 100% rayon



Edge No. **H32**

**Jurakudonsu**

Composition: 100% rayon



Edge No. **H8**

**Hakuiri-kifunedonsu-kincha**

Material: Cupra (vertical),  
cotton (horizontal)



Edge No. **H10**

**Jyobo**

Material: 100% rayon



Edge No. **H53**

**Jukoukire**

Material: Cupra (vertical),  
cotton (horizontal)



Edge No. **H11**

**Kinugasadonsu**

Material: 100% rayon



Edge No. **H31**

**Shuchin**

Composition: 100% rayon

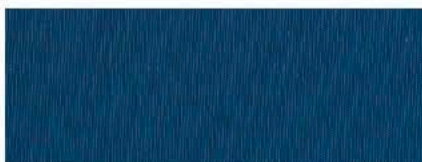
### Class 4



Edge No. **H14**

**Mikuradonsu**

Material: 100% rayon



Edge No. **H21**

**Kon**

Material: 100% rayon



Edge No. **H23**

**Murasaki**

Material: 100% rayon



Edge No. **H15**

**Mikuradonsu**

Material: 100% rayon



Edge No. **H22**

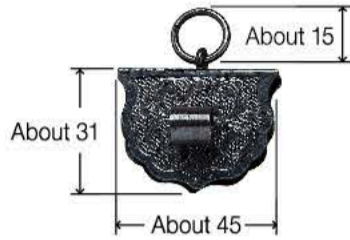
**Cha**

Material: 100% rayon

## Choose the brackets, hooks, tassels, and mounting metals

> Please refer (P28) if you want to order Butsuma with a manufacturing width of 980 mm or above. The brackets, hooks, tassels and mounting metals that you can choose are limited.

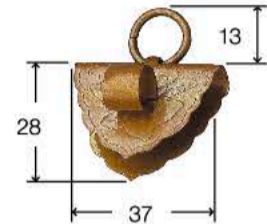
### Bracket



**K1**  
Yame handcrafted bracket  
Material: Copper

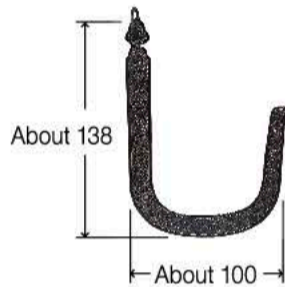


**K2**  
Silver bracket  
Material: Brass

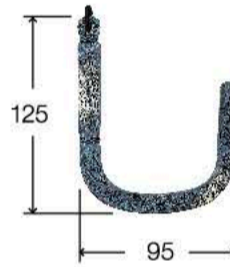


**K3**  
Gold bracket  
Material: Brass

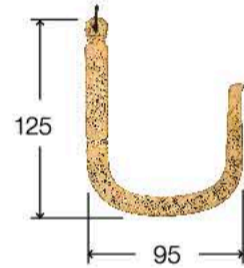
### Hook



**K6**  
Yame handcrafted hook  
Material: Copper

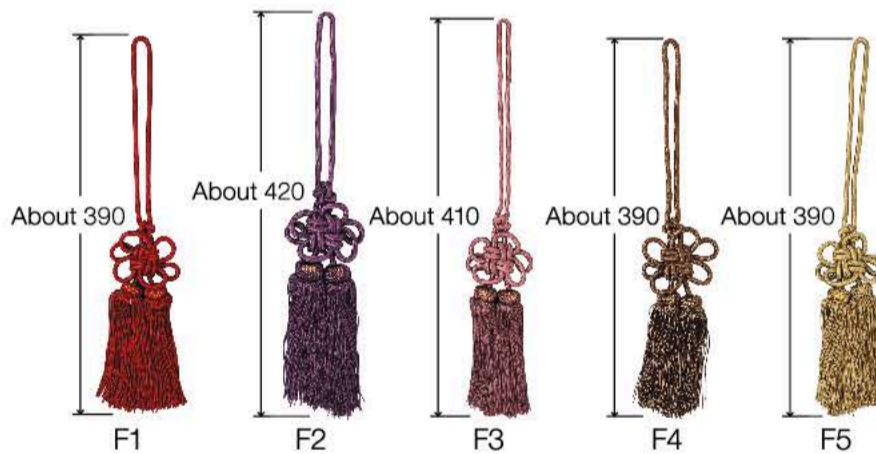


**K7**  
Silver hook  
Material: Brass



**K8**  
Gold hook  
Material: Brass

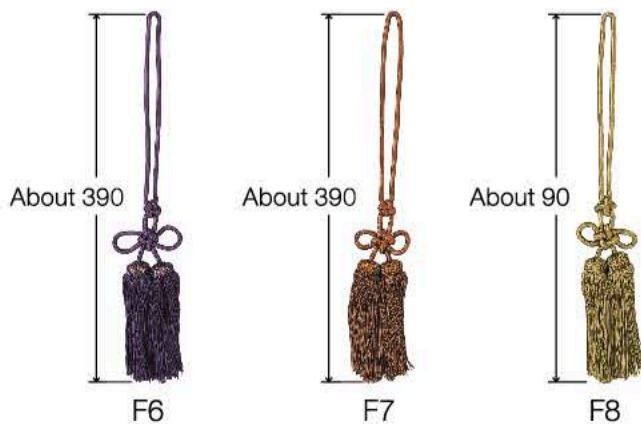
### Tassels



**Kiku tassels**

<b>F1:</b>	Rouge
<b>F2:</b>	Purple
<b>F3:</b>	Reddish brown
<b>F4:</b>	Brown
<b>F5:</b>	Greenish brown

Material: Rayon

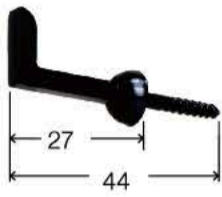


**Cho tassels**

<b>F6:</b>	Purple
<b>F7:</b>	Brown
<b>F8:</b>	Greenish brown

Material: Rayon

**Mounting metal**



**TK10**  
**Horizontal screw**  
Material: Zinc die casting



**TK11**  
**Vertical screw**  
Material: Zinc die casting



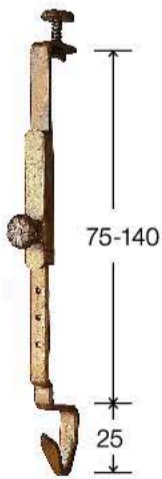
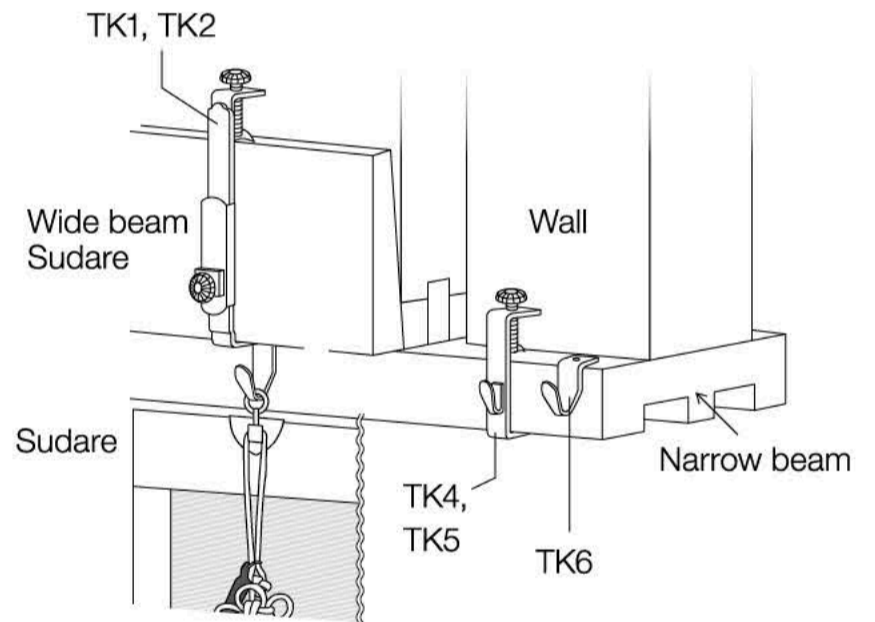
**TK12**  
**Vertical screw**  
Material: Iron



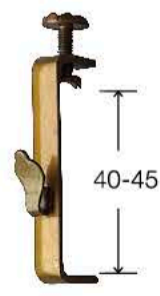
**TK1**  
**Silver adjustable length beam holder**  
Material: Brass



**TK4**  
**Silver narrow beam holder**  
Material: Brass



**TK2**  
**Gold adjustable length beam holder**  
Material: Brass



**TK5**  
**Gold narrow beam holder**  
Material: Brass



**TK6**  
**Gold push pin**  
Material: Brass

Brackets, hooks, tassels and mounting metals for Butsuma with a manufacturing width of 980 mm or above.

(mm)

**Hanging bracket**

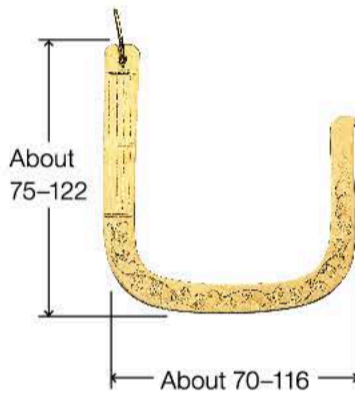


**K5**  
**Hanabishi bracket**  
Material: Brass



**K11GLM**  
**Gold Kikuza bracket**  
Material: Brass

**Hook**



**K9**  
**Hook (gold)**  
Material: Brass

We will offer you suitable hooks depending on the height of the texture of your order

**Tassels**

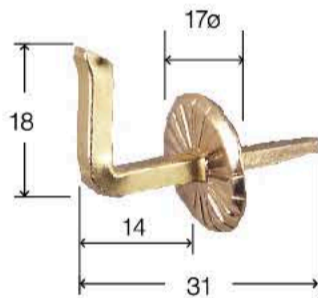


**F5/F5S**  
**Kiku tassels (greenish brown)**

Material: Rayon

We will offer you suitable tassels depending on the height of the texture of your order

**Mounting metal fitting**



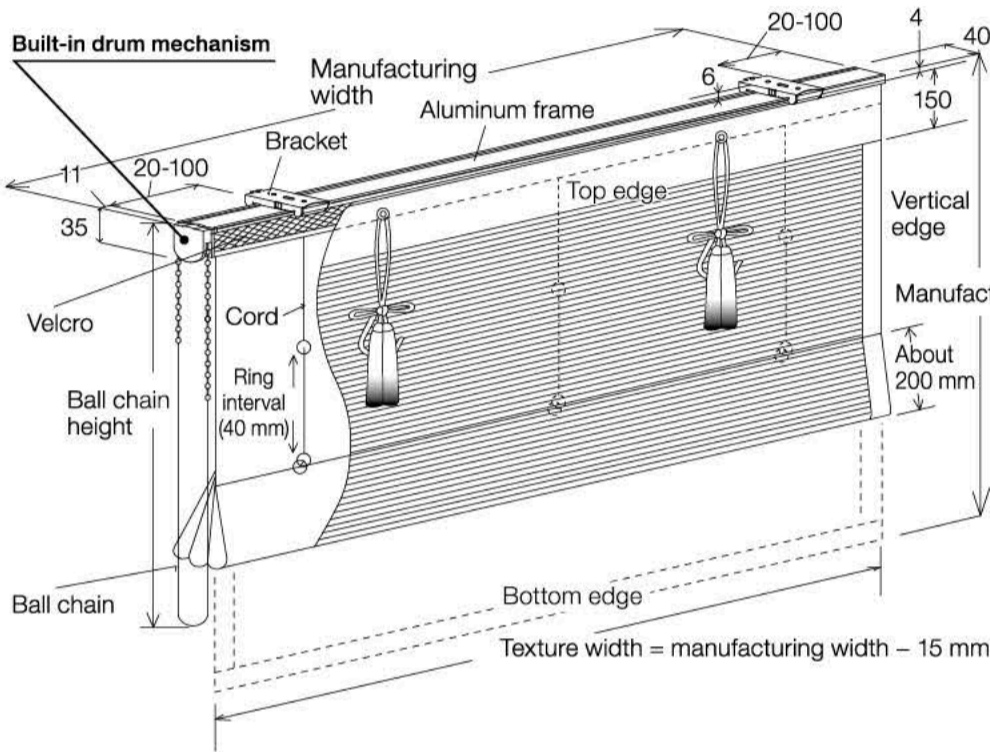
**TK13GL2P**  
**Gold Kikuza horizontal screw**

Material: Brass

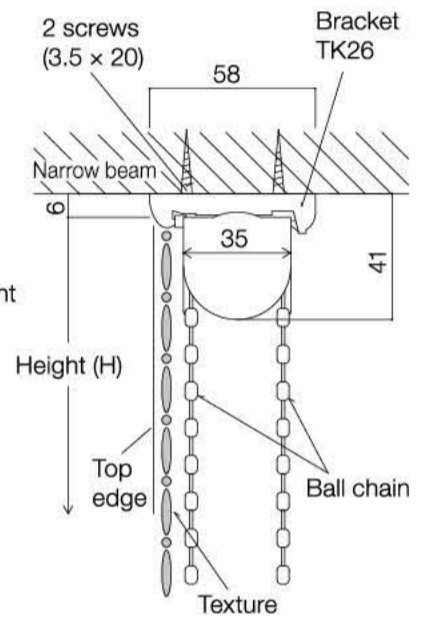
## Choose the mechanism optional

➤ As an option, a Roman shade-type mechanism can be attached.  
It is built with a drum mechanism, allowing the texture to be raised easily and stopped at the desired height.

### Structure



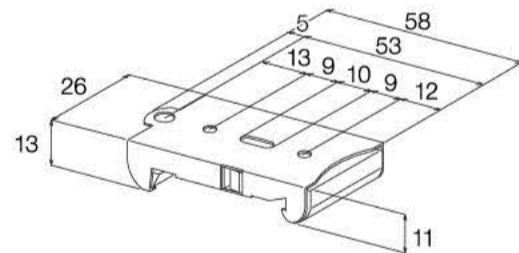
### Side view



### Notes

- Maximum texture size**
  - ▶ Width 2,400 mm x Height 2,500 mm
- Minimum texture size**
  - ▶ Width 500 mm x Height 500 mm
- Installation base**
  - ▶ Wood only
- Installation direction**
  - ▶ Top only
- Mounting metal**
  - ▶ TK26 standard equipment
- Mechanism/chain color**
  - ▶ Brown

### Installation



Top Bracket  
TK26 standard equipment  
Color: Brown

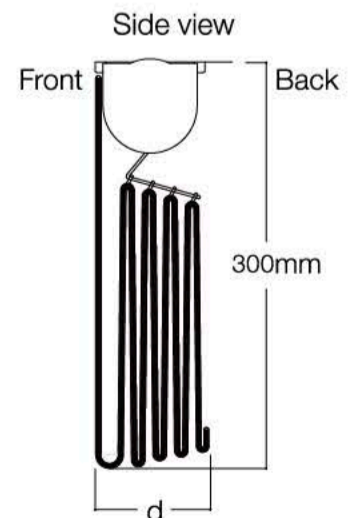
### Product specifications

● Ball chain height

Product height (mm)	Chain height (mm)	Installation height (mm)
500-2000	1,500	-2,200
2001-2500	2,000	2,201-2,700

● Approximate stacked slat size

Manufacturing height (mm)	Stacked slat size (d)
500	30
1000	50
1500	70
2000	90
2500	110

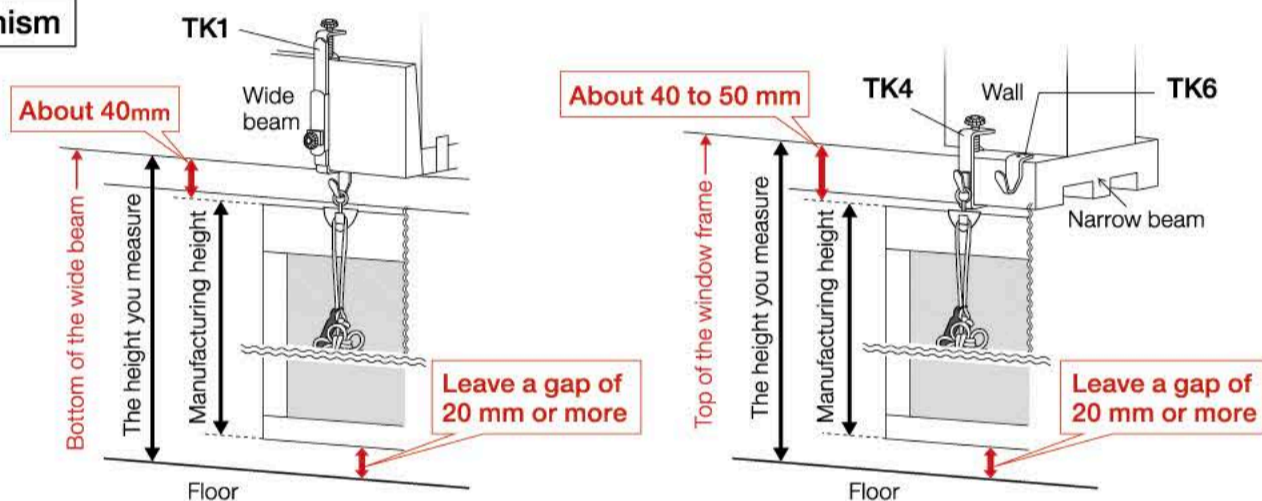


## Decide the dimensions

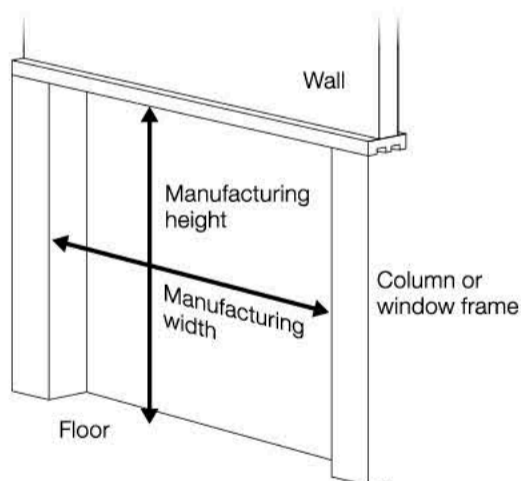
➤ Dimensions (manufacturing width and manufacturing height) are required for your order. Please measure them as follows.

Mounting metal	Manufacturing width	Manufacturing height
TK1	Width of the inside of the window frame - 10 mm	From the bottom of the wide beam to the floor - 60 mm
TK4	Width of the inside of the window frame - 10 mm	From the top of the narrow beam to the floor - 70 mm
TK6	Width of the inside of the window frame - 10 mm	From the top of the narrow beam to the floor - 60 mm
Roman shade TK26	Width of the inside of the window frame - 10 mm	Height of the inside of the window frame - 10 mm

### With no mechanism



### With a mechanism



## Fill out the order sheet

➤ Please fill out the order sheet at the end of this booklet

Estimates are available on the website below.

Online estimate → <https://yamesudare.jp/english/manyo/ozashiki/models.html>

# Misu

## How to order

> You can choose the texture, edges, brackets, hooks, tassels and mounting metals for your order-made Misu as follows.

### Order procedure

- STEP1** Choose the texture
  - STEP2** Choose the edge
  - STEP3** Choose the brackets, hooks, tassels, and mounting metals
  - STEP4** Choose the mechanism **optional** (☞P29)
  - STEP5** Choose the dimensions (☞P30)
  - STEP6** Fill out the order sheet at the end of this booklet
- \*Online estimates (☞P30)

## STEP1 Choose the texture

Reference No.

**SU600A**

**Misu**

Warps : *Rokubufu*  
100% cotton (red)

Weaving method : *Ippon-gaeshi*

Node alignment : "A" (right figure)

Material : Bamboo



"A" node



Reference No.

**SU600B**

**Misu**

Warps : *Rokubufu*  
100% cotton (red)

Weaving method : *Ippon-gaeshi*

Node alignment : "B" (right figure)

Material : Bamboo



"B" node



## STEP2 Choose the edge

Class 1

Edge No. **H45**

**Honyamatonishiki (red)**

Composition:  
100% silk



Edge No. **H46**

**Honyamatonishiki (green)**

Composition:  
100% silk



Class 2

Edge No. **H43**

**Unkeikinran**

Composition:  
Cupra, cotton



Edge No. **H44**

**Kodainishiki-kincha**

Composition:  
100% polyester



Class 3

Edge No. **H41**

**Shinyamatonishiki (red)**

Composition:  
80% polyester,  
20% cotton



Edge No. **H42**

**Shinyamatonishiki (green)**

Composition:  
80% polyester,  
20% cotton



## STEP3 Select a hanging bracket, hook, tassel and mounting metal fitting

(mm)

### Hanging bracket



**K5**

**Hanabishi hanging bracket**

Material: Brass

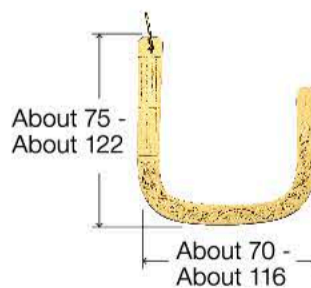


**K11GLM**

**Kikuza (gold)**

Material: Brass

### Hook



**K9**

**Hook (gold)**

Material: Brass

### Tassels

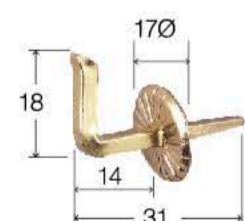


**F9**

**Hemp tassel with three-layer dyeing**

Material: Hemp, rayon

### Mounting metal fitting



**TK13GL2P**

**Gold Kikuza horizontal screw**

Material: Brass

We will offer you suitable hooks and tassels depending on the height of the texture of your order

# Order Sheet

✉ intl@shikada.co.jp/ 📠 +81-943-32-3500

Order date		Day		Month		Year	
Addressed to	You			Deliver to			Bill to
Name							
Address							
Email							
Phone							

Required				
Item	Order	General	Misu	W 980 mm and above
Reference No		SU101 to SU630A ☞P22-P23	SU600A/SU600B ☞P23	SU500S/SU500W ☞P22
Edge		Class 1 to Class 4 ☞P24-P25	H41 to H46 ☞P31	Class 1 to Class 4 ☞P24-P25
Bracket		K1 to K11GLM ☞P26	K5/K11GML ☞P31	K5/K11GML ☞P28
Hook		K6/K7/K8 ☞P26	K9 ☞P31	K9 ☞P28
Tassel		F1 to F8 ☞P26	F9 ☞P31	F5 ☞P28
Mounting metal		TK1 to TK12 ☞P27	TK13GL2P ☞P31	TK13GL2P ☞P28
Dimension	W	☞P30		
	H			
Direction		1. Top    2. Face    (Enter either "1" or "2.")		
Units		pieces		

Options			
Mechanism		Enter "1" if you want a mechanism.	☞P29
Ball chain		1. Right    2. Left    (Enter either "1" or "2.")	



株式会社 鹿田産業

428 Ota, Hirokawa-machi, Yame-gun, Fukuoka, 834-0114, Japan  
 TEL +81-943-32-1141/FAX +81-943-32-3500  
 E-mail intl@shikada.co.jp Web https://shikada.co.jp/en

\*This document is subject to change without notice.

\*The colors in the images may vary slightly from those of the actual products due to the printing process.